

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ЦЕНТРАЛЬНЫЕ КУРСЫ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ «ИН-ЯЗ»
(ИНСТИТУТ)



ПРОГРАММА

ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК. ЧЕТВЁРТЫЙ УРОВЕНЬ (B2+/C1)

г. Москва

2019 г.

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОГРАММЫ

1.1. Цель реализации программы

Цель программы - совершенствование ранее полученных языковых навыков и получение новых языковых коммуникативных компетенций, необходимых для профессиональной деятельности, и повышение профессионального уровня в рамках имеющейся квалификации.

Содержание программы охватывает круг вопросов, связанных с формированием, развитием и совершенствованием навыков диалогической и монологической речи; навыков чтения с пониманием основного и просмотрового содержания текстов профессионального характера; навыков аудирования с пониманием основного или полного содержания текста по заданной тематике; навыков письма с ведением личной переписки на иностранном языке.

По итогам освоения данной программы будут достигнуты следующие результаты:

- усовершенствование практических навыков решения конкретных языковых и межкультурных задач.
- дополнительное формирование иноязычной составляющей общекультурной коммуникативной компетенции: способность к коммуникациям в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

По окончании программы «Французский язык. Четвертый уровень (B2+/C1)» обучающийся должен уметь:

1. Правильно в звуковом и интонационном отношении читать вслух учебные тексты, а также тексты, построенные на знакомом языковом материале.
2. Читать про себя:
 - учебный текст с извлечением полной информации, скорость – 50 слов/мин;
 - адаптированный текст художественной литературы с охватом основного содержания, скорость – 160 – 170 слов/мин.
3. Правильно писать с соблюдением правил орфографии в пределах активного лексического минимума 4 уровня различные упражнения, диктанты, сочинения.
4. Переводить устно и письменно с французского языка на русский без словаря:
 - учебные тексты;
 - адаптированные тексты художественной литературы, содержащие знакомые грамматические конструкции и 2% незнакомых слов, о значении которых можно догадаться по контексту, словообразовательным моделям или по сходству звучания с русским языком.
5. Понимать на слух:
 - учебный аудио текст, записанный в дикторском исполнении. Время звучания 3 – 4 мин. Предъявление двухразовое;
 - франкоязычную речь, построенную на изученном лексико-грамматическом материале.
6. Вести беседу по пройденной тематике.

Кроме того, обучающийся должен показать владение определенными знаниями по лексике и грамматике при переводе с русского языка на французский предложений, построенных на изученном материале.

1.2. Планируемые результаты освоения программы

№ п/п	Наименование компетенции	Результаты освоения программы		
		знать	уметь	владеть
1.	Способность к коммуникациям в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Речевые тактики, шаблоны и штампы устной и письменной коммуникации во французском языке, грамматические особенности письменной и устной коммуникации	Понимать диалогическую и монологическую речь в сфере бытовой и профессиональной коммуникации Комментировать прослушанное, выражая собственные суждения Выделять тематику и проблематику текста;	Различными видами речевой деятельности и навыками общения в бытовых и профессионально-деловых ситуациях
2.	Владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	Основные методы и приемы, используемые при переводе	Использовать знания теории перевода на практике; Анализировать текст для последующего перевода	Основными техниками перевода для быстрого анализа текста, подлежащего переводу.
3.	Владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	Основные приемы перевода	Достигать эквивалентности при переводе	Основными способами достижения эквивалентности в переводе
4.	умеет осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Нормы лексической эквивалентности, грамматические и синтаксические нормы в рамках изученного материала	осуществлять письменный перевод текстов по изученной тематике	Владеет навыками письменного перевода в рамках представленной курсом тематике.

1.	Модуль 1. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Внешность», «Личностные характеристики человека».	50	25		25	25	1 шт	
2.	Модуль 2. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Я совершаю покупки», «Одежда», «Покупки по интернету».	40	20		20	20	1 шт	
3.	Модуль 3. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Пресса», «Происшествия и информирование», «Правосудие и юридическая тематика».	50	25		25	25	1 шт	
4.	Модуль 4. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Образование», «Университеты и высшее образование», «Культура и развлечения: театр, музеи, живопись».	60	30		30	30	1 шт	
5.	Модуль 5. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Экология. Проблемы города и охрана окружающей среды», «Путешествия. География».	40	20		20	20	1 шт	
	Итоговая аттестация							экзамен
	Итого	240	120		120	120		

2.2. Учебно-тематический план

№	Наименование разделов, дисциплин и тем	Всего час.	Аудиторные занятия			Самостоятельная работа	Формы контроля
			Лекции	Выездные занятия, стажировка, деловые игры и др.	Практические, лабораторные, семинарские занятия		
1.	Модуль 1. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Внешность», «Личностные характеристики человека».	50			25	25	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Поддержание и закрепление полученных произносительных знаний. Фонетические процессы в ритмической группе. Сцепление. Связывание. Запрещенное связывание. Функция существительного в предложении.				5	5	
	Раздел 2. Степени сравнения прилагательных. Сравнительная степень и превосходная степень. Особые формы. Женский род прилагательных в особых формах. Орфографические и фонетические изменения при образовании женского рода прилагательных. Тема для обсуждения «Внешность»				10	10	

	Раздел 3. Степени сравнения наречий. Сравнительная степень и превосходная степень. Особые формы. Образование наречий с помощью суффикса – MENT. Тема для обсуждения «Личностные характеристики человека».				10	10	
2.	Модуль 2. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Я совершаю покупки», « Одежда», «Покупки по интернету».	40			20	20	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Местоимение – дополнение прямое и косвенное. Место местоимения – дополнения в утвердительном, повелительном и вопросительном предложениях. Ударные местоимения. Темы для обсуждения: «Я совершаю покупки», « Одежда».				10	10	
	Раздел 2. Адвербиальные (наречные) местоимения EN и Y. Отрицательные местоимения RIEN, PERSONNE, JAMAIS .Относительные местоимения. Темы для обсуждения: « Одежда», «Покупки по интернету».				10	10	
3.	Модуль 3. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Пресса», «Происшествия и информирование», «Правосудие и юридическая тематика».	50			25	25	собеседование в устной форме
	Раздел 1. Мелодика французского предложения. Работа по предотвращению ошибок в				15	15	

	<p>произношении. Спряжение неправильных глаголов. Основные формы глагола. Образование временных форм глагола: Повторение времен изъявительного наклонения. Система согласования времен. Темы для обсуждения: «Пресса», «Происшествия и информирование»</p>					
	<p>Раздел 2. Сложное предложение. Основные типы придаточных предложений: дополнительные, определительные, придаточные предложения времени и причины. Средства связи придаточных предложений с главным. Выделительный оборот C'EST, QUE, C'EST... QUI. Тема для обсуждения: «Правосудие и юридическая тематика».</p>			10	10	
4.	<p>Модуль 4. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Образование», «Университеты и высшее образование», «Культура и развлечения: театр, музеи, живопись».</p>	60		30	30	собеседование в устной форме
	<p>Раздел 1. Наклонение Conditionnel. Союз SI в условном придаточном предложении. Темы для обсуждения: «Образование», «Университеты и высшее образование».</p>			20	20	
	<p>Раздел 2. Пассивная форма. Причастие прошедшего вида и его согласование. Тема для обсуждения: «Культура и развлечения: театр, музеи, живопись».</p>			10	10	
5.	<p>Модуль 5. Грамматические</p>	40		20	20	собеседование в устной форме

	структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Экология. Проблемы города и охрана окружающей среды», «Путешествия. География».					
	Раздел 1. Наиболее употребительные предлоги. Безличные и неопределенно-личные предложения. Тема для обсуждения: «Экология. Проблемы города и охрана окружающей среды».				10	10
	Раздел 2. Сочинительные и подчинительные союзы. Простые и сложные союзы. Тема для обсуждения: «Путешествия. География».				10	10
	Итоговая аттестация					Экзамен
	Итого	240			120	120

2.3. Рабочая программа дисциплины «Французский язык. Четвертый уровень (B2+/C1)»

Модуль 1. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Внешность», «Личностные характеристики человека». (Продолжительность 50 часов – 25 часов аудиторных занятий и 25 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Поддержание и закрепление полученных произносительных знаний. Фонетические процессы в ритмической группе. Сцепление. Связывание. Запрещенное связывание. Функция существительного в предложении.

Раздел 2. Степени сравнения прилагательных. Сравнительная степень и превосходная степень. Особые формы. Женский род прилагательных в особых формах. Орфографические и фонетические изменения при образовании женского рода прилагательных. Тема для обсуждения «Внешность»

Раздел 3. Степени сравнения наречий. Сравнительная степень и превосходная степень. Особые формы. Образование наречий с помощью суффикса – MENT. Тема для обсуждения «Личностные характеристики человека».

Модуль 2. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Я совершаю покупки», «Одежда», «Покупки по интернету». (Продолжительность 40 часов – 20 часов аудиторных занятий и 20 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Местоимение – дополнение прямое и косвенное. Место местоимения – дополнения в утвердительном, повелительном и вопросительном предложениях. Ударные местоимения. Темы для обсуждения: «Я совершаю покупки», «Одежда».

Раздел 2. Адвербиальные (наречные) местоимения EN и Y. Отрицательные местоимения RIEN, PERSONNE, JAMAIS. Относительные местоимения.

Темы для обсуждения: «Одежда», «Покупки по интернету».

Модуль 3. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Пресса», «Происшествия и информирование», «Правосудие и юридическая тематика».

(Продолжительность 50 часов – 25 часов аудиторных занятий и 25 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Мелодика французского предложения. Работа по предотвращению ошибок в произношении. Спряжение неправильных глаголов. Основные формы глагола. Образование временных форм глагола: Повторение времен изъявительного наклонения. Система согласования времен. Темы для обсуждения: «Пресса», «Происшествия и информирование»

Раздел 2. Сложное предложение. Основные типы придаточных предложений: дополнительные, определительные, придаточные предложения времени и причины. Средства связи придаточных предложений с главным. Выделительный оборот C'EST, QUE, C'EST... QUI. Тема для обсуждения: «Правосудие и юридическая тематика».

Модуль 4. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Образование», «Университеты и высшее образование», «Культура и развлечения: театр, музеи, живопись».

(Продолжительность 60 часов – 30 часов аудиторных занятий и 30 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Наклонение Conditionnel. Союз SI в условном придаточном предложении.

Темы для обсуждения: «Образование», «Университеты и высшее образование».

Раздел 2. Пассивная форма. Причастие прошедшего вида и его согласование.

Тема для обсуждения: «Культура и развлечения: театр, музеи, живопись».

Модуль 5. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Экология. Проблемы города и охрана окружающей среды», «Путешествия. География».

(Продолжительность 40 часов – 20 часов аудиторных занятий и 20 часов самостоятельной работы)

Раздел 1. Наиболее употребительные предлоги. Безличные и неопределенно-личные предложения.

Тема для обсуждения: «Экология. Проблемы города и охрана окружающей среды».

Раздел 2. Сочинительные и подчинительные союзы. Простые и сложные союзы.

Тема для обсуждения: «Путешествия. География».

2.4. Календарный учебный график

Календарный учебный график представлен в форме расписания занятий при наборе группы на обучение.

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

3.1. Материально-технические условия

Наименование специализированных учебных помещений	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
Аудитории	Практические	Аудиовизуальные средства: DVD, CD

3.2. Учебно-методическое и информационное обеспечение

1. Учебное пособие «Alter ego 3». Catherine Dollez, Sylvie Pons.
2. Аудио и видео материалы по тематике учебника.
3. Тетрадь для учащихся в дополнение к методике «Alter ego».

3.3. Кадровые условия

Программа обеспечена преподавательским составом Госкурсов «ИН-ЯЗ».

4. ОЦЕНКА КАЧЕСТВА ОСВОЕНИЯ ПРОГРАММ

4.1. Форма текущей и итоговой аттестации

Текущая аттестация проводится в форме собеседования в устной форме по пройденному материалу и разбора вопросов слушателей.

Итоговая аттестация проводится в форме экзамена, экзамен проводится в форме собеседования в устной форме по тематике вопросов, изложенных в билетах.

Критерии оценки результатов итоговой аттестации: содержательная полнота и точность ответов, логичное изложение материала, понимание материала.

Итоговая аттестация проводится аттестационной комиссией, по результатам успешного прохождения итоговой аттестации слушателям выдается удостоверение установленного образца о прохождении программы повышения квалификации.

4.2. Оценочные материалы

4.2.1. Перечень тем собеседования для текущей аттестации:

Модуль 1. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Внешность», «Личностные характеристики человека».

1. L'apparence de mon ami.
2. Le caractère de mon ami.
3. Un homme idéal

Модуль 2. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Я совершаю покупки», «Одежда», «Покупки по интернету».

1. Je fais du shopping
2. Vêtements dans notre vie
3. Les achats typiques au magasin
4. Mon magasin préféré

Модуль 3. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Пресса», «Происшествия и информирование», «Правосудие и юридическая тематика».

1. Les problèmes de la société

2. Politique de la France
3. La justice en France

Модуль 4. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Образование», «Университеты и высшее образование», «Культура и развлечения: театр, музеи, живопись».

1. Le système de l'éducation en France
2. L'art moderne en France
3. Les musées de Paris
4. Les theaters de Moscou

Модуль 5. Грамматические структуры и лексический минимум при обсуждении тем «Экология. Проблемы города и охрана окружающей среды», «Путешествия. География».

1. Environnement
2. La protection de l'environnement
3. Le problème de l'écologie
4. Le voyage
5. Le pays que je veux visiter

4.2.2. Перечень вопросов к экзамену:

1. Parlez des theaters de Moscou
2. Parlez de la justice en Russie
3. Parlez des Pays Francophones
4. Parlez des pays Francophones que vous voulez visiter
5. Parlez des musées de Moscou
6. Parlez de l'art moderne en Russie
7. Parlez du système politique en France
8. Parlez des problèmes de l'écologie
9. Parlez des problèmes de la société
10. Parlez du système politique en Russie
11. Qu'est-ce que c'est "Environnement"?
12. Parlez de la vie dans les ville et dans les villages
13. Qu'est-ce que c'est "être à la mode"?
14. Parlez des magasins français
15. Décrivez votre meilleur ami

4.3. Методические материалы не предусмотрены

5. СОСТАВИТЕЛИ ПРОГРАММЫ:

Е.И. Балаховская, М.Р. Гозалова, А.А. Авагян